

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ



Виробник: VALTEC s.r.l., Via Pietro Cossa, 2, 25135-Brescia, ITALY



КЛАПАНИ ТЕРМОСТАТИЧНІ РАДІАТОРНІ

Моделі:

**VT.031 (кутовий); VT.032 (прямий)
VT.031. NR (кутовий з самоущільнюючим напівзгоном);
VT.032.NR (прямий з самоущільнюючим напівзгоном);
VT.031. NER (кутовий з самоущільнюючим напівзгоном і з'єднанням «євроконус»);
VT.032.NER (прямий з самоущільнюючим напівзгоном та з'єднанням «євроконус»);**

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ



1. Призначення та область застосування

- 1.1. Термостатичні клапани призначені для автоматичного або ручного регулювання витрати теплоносія з температурою до 120 °С і робочим тиском до 1,0 МПа включно, через опалювальний прилад водяної системи опалення.
- 1.2. В якості робочого середовища, крім води, можуть використовуватися інші середовища, нейтральні по відношенню до матеріалів клапана.
- 1.3. Клапани відповідають вимогам стандарту EN 215, частина 1.
- 1.4. Регулювання потоку теплоносія може здійснюватися:
 - вручну (не рекомендується), з допомогою комплектного регулювального ковпачка;
 - автоматично, з допомогою термостатичної головки (купується окремо) - залежно від температури внутрішнього повітря в приміщенні;
 - автоматично, з допомогою електротермічного сервоприводу (купується окремо) - по команді керуючого автоматичного пристрою управління (кімнатний термостат, контролер; блок загальнодомової автоматики тощо.).
- 1.5. Використання самоущільнювальних напівзгонів дозволяє відмовитися від використання додаткових ущільнювальних матеріалів під час монтажу
- 1.6. Використання термостатичних клапанів з термоголовками (терморегуляторів) дозволяє автоматично підтримувати температуру повітря в приміщенні на заданому рівні з точністю до 1 °С.
- 1.7. Клапани з індексом NER мають самоущільнюючі напівзгони і приєднуються до трубопроводів за стандартом «євроконус» (3/4"ЗР).

2. Технічні характеристики

№	Характеристика	Значення	Пояснення
1	Середній повний термін служби, років	30	
2	Робочий тиск, МПа	до 1,0	
3	Пробний тиск, МПа	1,5	Тиск опресовування перед введенням в експлуатацію
4	Температура роб. середовища, °С	До +120	
5	Допустима температура навколишнього середовища клапана, °С	Від +5 до +55	
6	Допустима вологість навколишнього середовища клапана, %	До 80	
7	Максимальний перепад тисків на клапані, МПа	0,1	Перепад тиску, при якому клапан зберігає свої

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

			регулювальні здібності
8	Номінальний перепад тисків на клапані, МПа	0,01	Перепад тиску, при якому проводиться побудова графіків "відкриття-закриття"
9	Номінальна витрата, кг/год	200	Витрата при номінальному перепаді тиску
10.1	Умовна пропускна здатність при повністю відкритому клапані, м ³ /год	1,2	Витрата при перепаді тиску 1 бар
10.2	Пропускна здатність в положенні S-1, м ³ /год	0,35	
10.3	Пропускна здатність в положенні S-2, м ³ /год	0,63	
11	Номінальний діаметр, дюйми	1/2; 3/4	
12	Номер стандарту на габаритні та приєднувальні розміри	HD 1215-2 Part2	 знак відповідності стандарту
13	Терморегулюючий клапан і термостатична головка відповідають EN 215	EN 215	 028
14	Різьба під термостатичну головку	M 30x1,5	
15	Крутний момент на ручку для ручного регулювання, Нм	Не більше 2	
16	Допустимий момент затягування накладної гайки, Нм	Не більше 25	
17	Допустимий згинальний момент на корпус клапана, Нм	Не більше 120,	
18	Матеріали:		
18.1	-корпус клапана і напівзгону	Латунь ГОШ CW617N	
18.2.	-вентильна головка	Латунь CW614N	
18.3.	-шток, пружина	Нержавіюча сталь AISI 304	
18.4	-ущільнення, золотник	EPDM	

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

3. Криві відкриття та закриття клапана



4. Умовні позначення

№	Позначення	Розшифровка позначення
1	g_m	величина потоку теплоносія
2	g_{mN}	номінальна величина потоку для проміжного положення рукоятки установки температури
3	$g_{m \max}$	максимальна величина потоку, що досягається при перепаді тисків 0,1 МПа
4	g_{ms}	величина потоку, що досягається при температурі S-2 °C і перепаді тисків 0,01 МПа при всіх можливих положеннях рукоятки установки температури
5	$g_{ms \max}$	величина потоку при максимальному положенні рукоятки установки температури
6	$g_{ms \min}$	величина потоку при мінімальному положенні рукоятки регулятора температури
7	g_{mx1}, g_{mx2}	допоміжні значення величини потоку для вимірювання часу спрацьовування
8	t_s	температура датчика, що відповідає g_{ms} , °C
9	$t_{s \max}$	значення температури датчика при максимальному положенні рукоятки установки температури, °C
10	$t_{s \min}$	значення температури датчика при мінімальному положенні рукоятки регулятора температури, °C
11	t_{d} або t_g	температура датчика, , що відповідає $g_m = 0$ на кривій відкриття або закриття

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

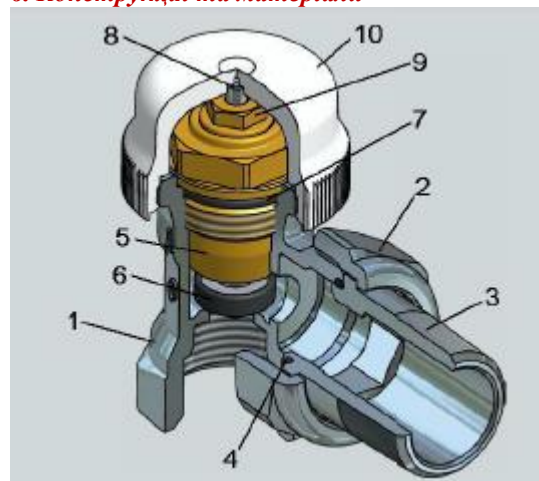
12	ΔP	перепад тисків теплоносія на вході і виході із регулюючого клапана, МПа
----	------------	---

5. Технічні характеристики терморегуляторів (клапани з термоголівками VT. 5000)

№	Характеристика	Од. вим.	Значення	Вимоги
1	Витрата при S-1	кг/Г	110	Не більше 70% від номінальної
2	Вплив перепаду тисків ($\Delta P > 0,01$ МПа)	°C	0,3	Не більше 1
3	Вплив статичного тиску (зміна тиску від 0,01 МПа до 1 МПа)	°C	0,8	Не більше 1
4	Гістерезис	°C	0,6	Не більше 1
5	Різниця температур в точці S і t_d	°C	0,8	Не більше 0,8
6	Вплив зміни температури теплоносія ($\Delta t = 30$ °C)	°C	0,9	Не більше 1,5
7	Час спрацьовування	хв	24	Не більше 40
8	Зміна t_s після 5000 циклів ручного відкриття-закриття	°C	1,3	Не більше 2
9	Зміна g_{mN} після 5000 циклів ручного відкриття-закриття	%	14	Не більше 20
10	Зміна t_s після випробувань на температурну стійкість (5000 циклів поперемінного занурення в воду 15 °C і 25 °C)	°C	1,5	Не більше 2
11	Зміна g_{mN} після випробувань на температурну стійкість (5000 циклів поперемінного занурення в воду 15 °C і 25 °C)	%	12	Не більше 20
12	Зміна t_s після випробувань на опір температурним впливам (-20 °C -6 год., +50 °C -6 год., +40 °C -6 год., +20 °C -24 год.)	°C	1,4	Не більше 1,5
13	Зміна t_s після випробувань на опір температурним впливам (-20 °C -6 год., +50 °C -6 год., +40 °C -6 год., +20 °C -24 год.)	%	10	Не більше 20

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

6. Конструкція та матеріали



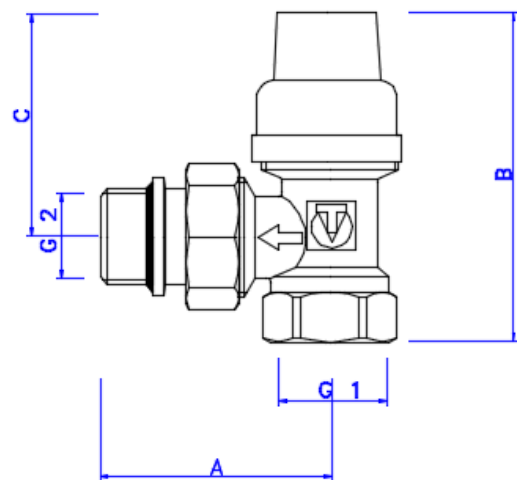
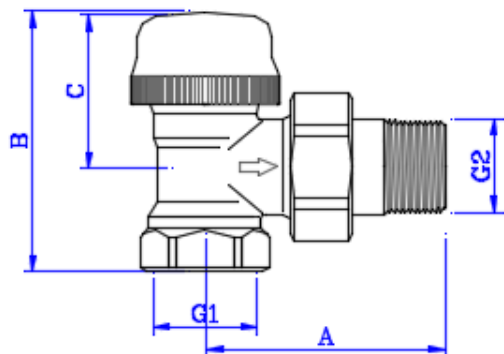
Поз.	Найменування	Матеріал	Марка
1	Корпус	Латунь гарячого об'ємного штампування, нікельована	CW617N
2	Накидна гайка		
3	Різьбовий патрубок напівзгону		
4	ущільнююче кільце напівзгону	Етилен-пропілен-дієн мономер	EPDM PEROXIDE
5	Вентильна головка	Латунь	CW614N
6	Золотник	Етилен-пропілен-дієн мономер	EPDM PEROXIDE
7	Ущільнююче кільце вентильної головки		
8	Шток	Сталь нержавіюча	AISI 304
9	Сальникова втулка штока	Латунь	CW614N
10	Ковпачок	Пластик	ABS
11	Пружина	Сталь нержавіюча	AISI 316

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

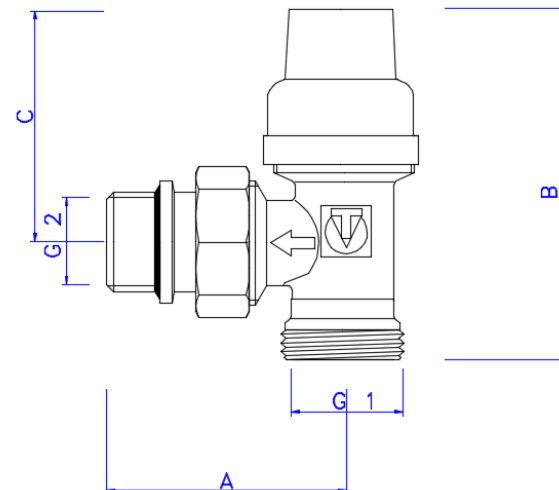
7. Таблиця пропускної здатності клапанів

Розмір	Значення коефіцієнта пропускної здатності K_v при різниці в температурі в точці S , $m^3/год$				K_{vs} , $m^3/г$
	1°C	1,5°C	2°C	3°C	
1/2" / 3/4"	0,35	0,45	0,63	0,9	1,2

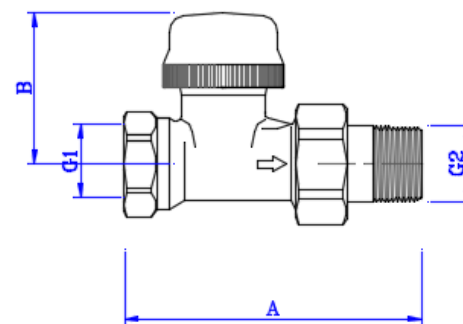
8. Габаритні розміри



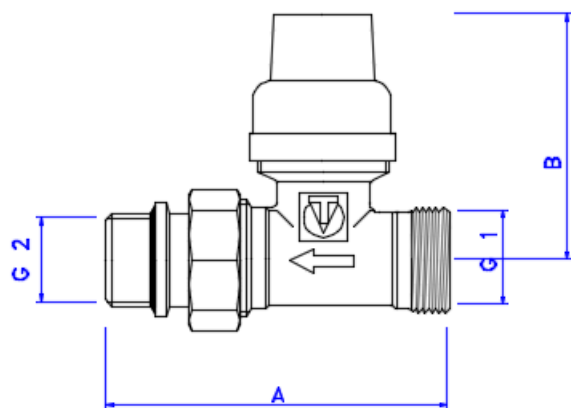
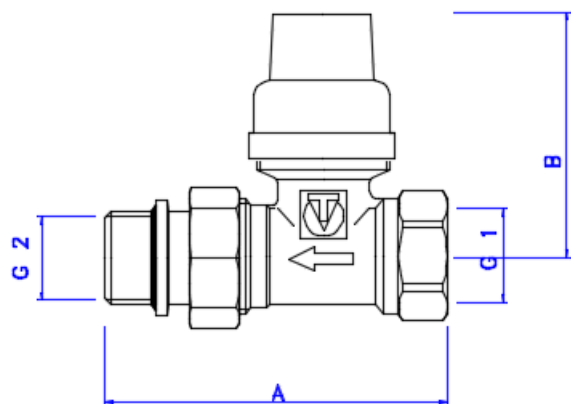
ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ



Модель	Розмір	A, мм	B, мм	C, мм	G1, дюйми	G2, дюйми	Вага, г
VT.031	1/2"	53	59,5	33,5	1/2"	1/2"	230
	3/4"	62,5	59,5	33,5	3/4"	3/4"	332
VT.031NR	1/2"	51	73	49	1/2"	1/2"	230
VT.031NER	1/2"	51	71	49	3/4"	1/2"	224



ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

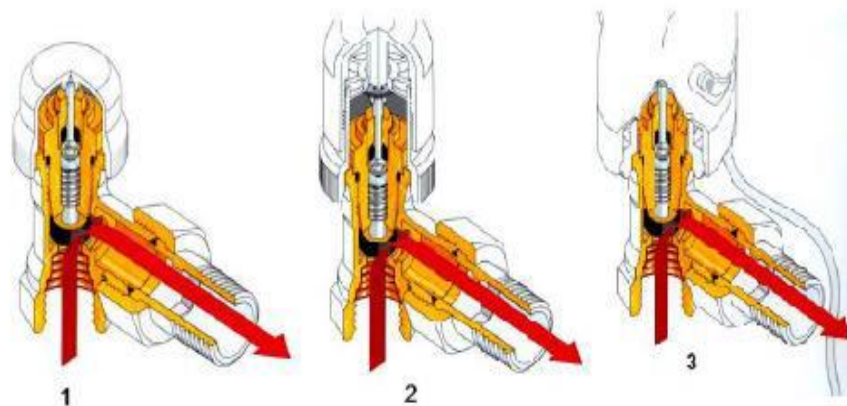


Модель	Розмір	A, мм	B, мм	G1, дюйми	G2, дюйми	Вага,г
VT.032	1/2"	82	43,6	1/2"	1/2"	220
	3/4"	97,5	43,7	3/4"	3/4"	359
VT.032NR	1/2"	78	56	1/2"	1/2"	242
VT.032NER	1/2"	76	56	3/4"	1/2"	238

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

9. Вказівки щодо монтажу

- 9.1. Клапан повинен монтуватися таким чином, щоб на нього не передавалися поздовжні, поперечні зусилля і моменти від трубопроводу.
- 9.2. При використанні термостатичною головки або сервоприводу, ковпачок ручного регулювання повинен бути знятий.
- 9.3. Напрямок потоку теплоносія повинен співпадати з напрямом стрілки на корпусі клапана.
- 9.4. Терморегулятор встановлюється на вході теплоносія в нагрівальний прилад.
- 9.5. Використання при монтажі клапана важільних ключів не допускається.
- 9.6. Клапан може регулюватися вручну (1), термоголовкою (2) або сервоприводом (3).



- 9.7. Клапани можуть встановлюватися в будь-якому монтажному положенні.
- 9.8. При монтажі клапана першим до опалювального приладу приєднується патрубок напівзгону. Перед монтажем напівзгону необхідно упевнитися в наявності і цілісності гумового ущільнювального кільця.
- 9.9. Монтаж патрубка напівзгону проводиться за допомогою спеціального згонного ключа. Накідну гайку напівзгону після затяжки вручну слід повернути ключем не більше, ніж на 1/2 обороту.
- 9.10. При монтажі клапана не допускається перевищувати крутний момент, зазначений в таблиці:

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

<i>Різьба, дюйми</i>	<i>1/2"</i>	<i>3/4"</i>
Граничний крутний момент (різьба), Нм	30	40
Граничний крутний момент (накидна гайка), Нм	25	30
Граничний крутний момент (патрубок напівзгону), Нм	30	38

9.11. Перед встановленням термостатичної головки, її слід налаштувати в положення найбільшого відкриття (поз.5).

9.12. Муфтові з'єднання повинні виконувати з використанням в якості ущільнювачів ФУМ (фторопластовий ущільнювачий) або сантехнічної поліамідної нитки.

9.13. Перед запуском в експлуатацію система опалення повинна бути піддана гідравлічному випробуванню тиском в 1,5 рази перевищує робочий.

9.14. Для приєднання трубопроводів до клапанів з індексом NER рекомендується використовувати такі з'єднувачі:

- для металополімерних труб- VT.4420; VTc.712NE;
- для пластикових (PEX і PERT) труб- VT.4410; VTc.712NE;
- для мідних труб і труб з нержавіючої сталі - VT.4430;
- для поліпропіленових труб - VTr.708E.

10. Вказівки щодо експлуатації та технічного обслуговування

10.1. Вироби повинні експлуатуватися при умовах, вказаних у таблиці технічних характеристик.

10.2. При встановленні клапанів в однотрубних системах, перед ними повинна бути передбачена замикаюча ділянка (байпас). Встановлення запірної і регулюючої арматури на байпасі не допускається.

10.3. При протіканні по штоку, ущільнювальне кільце шток-гільзи може бути замінено без спуску теплоносія з системи. Подальше розбирання клапана допускається тільки при злитому теплоносії.

10.4. Не допускається заморожування робочого середовища всередині клапана.

11. Умови зберігання та транспортування

11.1. Відповідно до ДСТУ 4500-3:2008 вироби не відносяться до категорії небезпечних вантажів, що допускає їхнє транспортування будь-яким видом транспорту.

11.2. Вироби повинні зберігатися в упаковці підприємства - виробника за умовами зберігання 3 по ГОСТ 15150.

11.3. Транспортування виробів повинно виконуватися відповідно до вимог 5 по ГОСТ 15150.

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

12. Утилізація

12.1. Утилізація виробу (переплавлення, поховання, перепродаж) у порядку встановленому Законами України від 1992 р. № 50, ст. 678; від 21.06.2001, N 48, ст..252 "Про охорону атмосферного повітря" (зі змінами); від 1998 р. №36-37, ст.242 "Про відходи" (зі змінами); від 1991 р. № 41, ст.546 "Про охорону навколишнього середовища" (зі змінами), а також іншими нормами, актами, правилами, розпорядженнями, тощо.

12.2. Присутність благородних металів: *ні*

13. Гарантійні зобов'язання

13.1. Виробник гарантує відповідність виробів вимогам безпеки, за умови дотримання споживачем правил використання, транспортування, зберігання, монтажу та експлуатації.

13.2. Гарантія поширюється на всі дефекти, що виникли з вини заводу-виробника.

13.3. Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли у випадках:

- порушення паспортних режимів транспортування, зберігання, монтажу експлуатації і обслуговування виробу;
- неправильного транспортування та вантажно-розвантажувальних робіт;
- наявності слідів впливу речовин, агресивних до матеріалів виробу;
- наявності пошкоджень, викликаних пожежею, стихією, форс -мажорними обставинами;
- наявності пошкоджень, викликаних невірними діями споживача;
- наявності слідів стороннього втручання в конструкцію виробу.

13.4. Виробник залишає за собою право внесення змін у конструкцію, що поліпшують якість виробу при збереженні основних експлуатаційних характеристик.

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

14. Умови гарантійного обслуговування

14.1. Претензії до якості товару можуть бути пред'явлені протягом гарантійного терміну.

14.2. Несправні вироби протягом гарантійного терміну ремонтуються або обмінюються на нові безкоштовно. Рішення про заміну або ремонт виробу приймає сервісний центр. Замінений виріб або його частина, отримані в результаті ремонту, переходять у власність сервісного центру.

14.3. Витрати, пов'язані з демонтажем, монтажем та транспортуванням несправного виробу в період гарантійного терміну Покупцеві не відшкодовуються.

14.4. У випадках необґрунтованості претензії, витрати на діагностику та експертизу оплачуються Покупцем.

14.5. Вироби приймають на гарантійний ремонт (а також при поверненні) повністю укомплектованими.

Valtec s.r.l.
Amministratore
Delegato

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН № _____

Найменування товару

КЛАПАНИ ТЕРМОСТАТИЧНІ РАДІАТОРНІ З САМОУЩІЛЬНЮВАЛЬНИМИ НАПІВЗГОНАМИ

№	Модель	Розмір	Кіл-ть
1			
2			

Назва та адреса торгової організації _____

Дата продажу _____ Підпис продавця _____

Штамп або печатка
торгової організації

Штамп про прийом

З умовами гарантії ЗГОДЕН:

ПОКУПЕЦЬ _____ (підпис)

Гарантійний термін - Десять років (сто двадцять місяців) з дати продажу кінцевому споживачу

З питань гарантійного ремонту, рекламаций і претензій до якості виробів звертатися в сервісний центр за адресою: 08141, Київська область, Києво-Святошинський район, село Святопетрівське, вулиця Центральна, будинок 140-Б, приміщення 1024. З приводу технічної підтримки звертайтеся: info@valtec.ua. Тел.: +38 (050) 468 99 56

При пред'явленні претензії до якості товару, покупець надає наступні документи:

- Заява в довільній формі, в якій зазначаються:
 - назва організації або П.І.Б. покупця, фактична адреса і контактні телефони;
 - назва й адреса організації, яка монтувала виріб;
 - основні параметри системи, в якій застосовувався виріб;
 - короткий опис дефекту.
- Документ, який підтверджує покупку виробу (накладна, квитанція).
- Акт гідравлічного випробування системи, в якій монтувався виріб.
- Справжній заповнений гарантійний талон.

Відмітка про повернення чи обмін товару: _____

Дата: «__» _____ 20__ р. Підпис _____